

DE GAMMELTESTAMENTLIGE LÆSNINGER I DEN DANSKE ALTERBOG 1992

Holger Villadsen, november 2015

Efterfølgende er en oversigt over, hvor de gammeltestamentlige læsninger i alterbogen 1992 først forekommer i danske alterbøger eller officielle alterbogsforslag. Oversigten følger kirkeåret i alterbogen fra 1992.

Der er ikke tale om en forklaring på, hvorfor pågældende tekst er valgt, men kun en registrering af, hvornår pågældende gammeltestamentlige læsning først findes i en dansk alterbog eller et officielt dansk alterbogsforslag. Der står ikke mere, end hvad man selv kan slå op i bøgerne, hvis man har dem alle sammen ved hånden. Jeg har begrænset mig til følgende 8 bøger:

- 1556 Palladius' alterbog = Petrus Palladius: Søndagers Oc hellige dagers Epistler oc Euangelia met Collecter oc andet at bruge vdi Christi Naduere effter Ordinantzens lydelse. Weydeborgh 1556. Jeg har brugt en moderne udgave: Peder Palladius, Den ældste danske Alterbog 1556, udgivet efter Originalen af Lis Jakobsen, København 1918.
- 1688 Baggers alterbog = Forordnet Alterbog udi Danmark og Norge. Kiøbenhavn: Joachim Schmedtgen 1688.
- 1901 Forordnet Alter-Bog for Danmark. København: Det kgl. Vajsenhuses Forlag 1901. [Første alterbog med to tekstrækker]
- 1958 Prøvealterbogen = Forslag til Alterbog for Den danske evangelisk-lutherske Folkekirke. København: Det kgl. Vajsenhus' Forlag 1958.
- 1975 Den grå betænkning = De bibelske læsninger i gudstjenesten. Betænkning afgivet af Kirkeministeriets liturgiske kommission. Betænkning nr. 750, København 1975.
- 1985 Den lilla betænkning = Forslag til Alterbog. Betænkning afgivet af Kirkeministeriets liturgiske kommission. Betænkning nr. 1057, København 1985.
- 1991 Oplæg til Gudstjenesteordning. Udarbejdet af biskopperne juni 1991. Frederiksberg: Materialecentralen 1991.
- 1992 Den Danske Alterbog. Autoriseret ved kgl. resolution af 12. juni 1992. København: Det Kgl. Vajsenhus' Forlag 1992.

1992 er den første alterbog, hvor der til alle søndage og helligdage er anført en gammeltestamentlig læsning. Fra reformationen og frem til slutningen af 1800-tallet var der i alterbøgerne kun to bibelske læsninger til hver søndag og helligdag. Den første læsning var normalt en epistel fra

Det Nye Testamente, men der forekom også i begrænset omfang gammeltestamentlige læsninger.

I Peder Palladius' alterbog fra 1556 var der gammeltestamentlige læsninger på fem helligdage: hellig tre kongers dag (Es. 60,1-6), kyndelmisse (Mal. 3,1-4), Mariæ bebudelsesdag (Es. 7,10-15), sankt Hans dag (Es. 49,1-6) og Mariæ besøgelsesdag (Es. 11,1-10). Disse fem gammeltestamentlige læsninger er bevaret i alterbogen fra 1992, men nogle bliver brugt på andre dage end i 1556.

I Hans Baggers alterbog fra 1688 findes de samme fem gammeltestamentlige læsninger som i Palladius' alterbog fra 1556. Desuden er der gammeltestamentlige læsninger til almindelig bededag (Es. 55,6-7 og Sl. 67,2-8) og til taksigelsens fest (Sl. 124).

I 1770 blev antallet af helligdage reduceret, sådan at der derefter og frem til indførelsen af anden tekstrække i slutningen af 1800-tallet kun var tre gammeltestamentlige læsninger i alterbøgerne, nemlig på Mariæ bebudelsesdag (Es. 7,10-15) og på almindelig bededag (Es. 55,6-7 og Sl. 67,2-8).

Da man i slutningen af 1800-tallet indførte en anden tekstrække, blev antallet af gammeltestamentlige læsninger forøget. I anden tekstrække blev der anført en indledende gammeltestamentlig læsning på ni søndage og helligdage: 1. søndag i advent (Es. 42,1-9), 2. søndag i advent (Es. 11,1-10), 3. søndag i advent (Es. 40,1-8), 4. søndag i advent (Es. 12), Kristi fødselsdag (Es. 9,6-7), søndag efter jul (Sl. 103,1-13), langfredag (Es. 53), påskedag (Sl. 118,19-29) og Kristi himmelfarts dag (Sl. 110,1-4). Disse gammeltestamentlige læsninger findes fortsat i alterbogen fra 1992, men nogle på andre dage end i 1901.

I 1958 fremlagde et liturgisk udvalg nedsat af biskopperne et Forslag til Alterbog. Her blev foreslået indført en tredje tekstrække, der som første læsning havde en gammeltestamentlig læsning. Hvis dette forslag var blevet gennemført, ville der have været en fast gammeltestamentlig læsning hvert fjerde år, idet den foreslåede rækkefølge var: 1. række, 2. række, 1. række, 3. række. En stor del af de gammeltestamentlige læsninger, der blev foreslået i 1958, kan findes i alterbogen fra 1992.

I 1975 fremlagde den liturgiske kommission, der var nedsat af Kirkeministeriet, et oplæg til bibelske læsninger i en ny alterbog. Det blev som noget nyt i dansk sammenhæng foreslået, at gudstjenesten blev indledt med en gammeltestamentlig indgangslæsning. Til hver søndag og helligdag var der i forslaget én gammeltestamentlig indgangslæsning, mens der var to ordinære prædiketekster (evangelietekster). Efter forslaget skulle der i gudstjenestens afslutning læses en udgangslæsning, som var en epistel fra Det Nye Testamente. Desuden var der en valgfri prædiketekst fra epistlerne i Det Nye Testamente.

I 1985 forelagde den liturgiske kommission det endelige forslag til ny alterbog. Forslaget fra 1975 om en indledende gammeltestamentlig læs-

ning var opretholdt, men der var nu to gammeltestamentlige læsninger til hver søndag og helligdag, én til hver af de to tekstrækker. Den gammeltestamentlige læsning fra 1975 var i de fleste tilfælde opretholdt, men nogle af læsningerne var blevet udskiftet. De fleste gammeltestamentlige læsninger i den autoriserede alterbog 1992 stammer fra liturgikommissionens betænkning i 1985. I den autoriserede alterbog er der 141 gammeltestamentlige perikoper, og af dem findes over 100 også i betænkningen fra 1985.

På baggrund af erfaringerne fra en prøveperiode fra 1986 til 1988 fremlagde biskopperne i 1991 et revideret oplæg til ny alterbog, som er ret tæt på den autoriserede alterbog fra 1992. Et mindre antal af de gammeltestamentlige læsninger i alterbogen 1992 stammer fra biskoppernes revisionsarbejde. En del af forskellene i de gammeltestamentlige læsninger mellem liturgikommissionens forslag i 1985 og biskoppernes forslag i 1991 skyldes forskelle i kirkeår og prædiketekster, mens andre skyldes forskelle i principperne for udvælgelse af gammeltestamentlige læsninger. I 1975 skrev liturgikommissionen, at »Det gamle Testamente skal lyde i kirken på sine egne betingelser«,¹ mens biskopperne i 1991 skrev, at »Teksterne skal læses på gudstjenestens betingelser og nutidens vilkår«.² Denne principielle forskel er ikke uden betydning, men i praksis er det nu forholdsvis få tilfælde, hvor det direkte har fået betydning for perikopevalget.

Der findes nyttige oversigter over de bibelske læsninger i flere af bøgerne.

Prøvealterbogen 1958 har en oversigt over ændringer i I og II tekstrækkes epistler og lektier (s. 331-332), samt en oversigt over samtlige lektier og salmetekster fra Det gamle Testamente (s. 336-337). I indledningen er der nogle bemærkninger til forsøget på at udarbejde en tredje tekstrække med en indledende gammeltestamentlig læsning (s. 9-10).

Den grå betænkning fra 1975 har en oversigt over de anvendte tekster i det foreliggende forslag og i den hidtidige alterbog (s. 227-244). Oversigten er opstillet synoptisk, sådan at man nemt kan få et overblik. Desuden er der et efterskrift, hvor udvalget blandt andet redegør for forslaget om en gammeltestamentlig indgangslæsning (s. 197-226).

Den lilla betænkning fra 1985 er ligeledes forsynet med en synoptisk oversigt over de anvendte tekster i det foreliggende forslag og i den hidtidige alterbog (s. 381-395). Udover selve alterbogsforslaget findes der en særskilt indledning. Her kan man læse en artikel om de gammeltestamentlige læsninger af Eduard Nielsen, som bistod kommissionen med at revidere valget af gammeltestamentlige fra 1975 og udvide den til en dobbelt række i 1985 (s. 32-39).

¹ 1975, s. 199.

² 1991, s. XIII.

I biskoppernes oplæg fra 1991 er der ligeledes et indeks over bibelske læsninger (s. 228-232), men her er der ikke sammenligninger med den tidligere alterbog eller med ændringerne i forhold til liturgikommissionens to betænkninger. I forordet er der nogle generelle bemærkninger om valget af gammeltestamentlige læsninger, men der er ikke konkrete bemærkninger til de enkelte perikoper (s. XIII).

Den autoriserede alterbog fra 1992 har også et indeks over bibelske læsninger (s. 486-503). Endvidere findes der i salmebogen en oversigt over kirkeårets bibelske læsninger, som kan være nyttig, hvis man har brug for et overblik over kirkeåret.

I starten af liturgikommissionens arbejde udarbejdede Peter Balslev Clausen efter anvisninger fra Christian Thodberg en »Synoptisk oversigt over tekstlæsningerne på søn- og helligdage i Danmark, Norge, Sverige, Finland, Tyskland og i den romersk-katolske kirke omfattende aktuelle prøveordninger« (1970, duplikeret i folioformat). Tilsvarende oversigter fulgte biskoppernes revisionsarbejde forud for 1991, og nogle af de nye gammeltestamentlige perikoper i oplægget fra 1991 er inspireret af perikopevalget i lutherske nabokirker. Papirerne fra biskoppernes revisionsarbejde befinder sig nu på Rigsarkivet under mit navn.

1. søndag i advent

Første række: Salme 24 eller Salme 100

1975 har Salme 24 eller Salme 100 til begge rækker.

1985 har Salme 24 eller Salme 100 til første række.

Anden række: Es. 42,1-9

1901 har Es. 42,1-9.

1975 og 1985 anvender perikopen til fastelavns søndag.

1991 har Es. 42,1-9.

2. søndag i advent

Første række: Es. 11,1-10

1556 har Es. 11,1-10 til Mariæ besøgelsesdag.

1901 har Es. 11,1-10 til anden række.

1975 har perikopen til begge rækker.

1985 har perikopen til første række.

Anden række: Es. 11,1-10 eller Mal. 3,1-3

1556 har Mal. 3,1-4 til kyndelmisse.

1901 har Es. 11,1-10.

1985 har Mal. 3,1-3 til anden række.

1991 har Es. 11,1-10 eller Mal. 3,1-3.

3. søndag i advent

Første række: Es. 35

1958 har Es. 35,1-7 til tredje række.

1985 har perikopen til første række.

Anden række: Es. 40,1-8

1901 har Es. 40,1-8.

1975 har perikopen til begge rækker.

1985 har perikopen til anden række.

4. søndag i advent

Første række: Es. 52,7-10

1991 har Es. 52,7-10.

Anden række: Es. 12

1901 har Es. 12.

1975 har perikopen til begge rækker.

1985 har perikopen til første række.

Juleaften (24. december)

Dagen findes ikke med bibellæsninger i alterbøgerne før 1992.

Første og anden række: Es. 9,2-7

1901 har Es. 9,6-7 til Kristi fødsels dag, anden række.

1991 har Es. 9,2-7.

Juledag (Kristi fødsels dag)

Første række: Es. 9,2-7

1901 har Es. 9,6-7 til anden række.

1975 har Es. 9,2-7 til begge rækker.

1985 har Es. 9,2-7 til første række.

Anden række: Es. 9,2-7 eller 1. Mos. 1,1-5

Se første række vedr. Es. 9,2-7.

1985 har 1. Mos. 1,1-5 til anden række.

Aftensang: Mika 5,1-4a

1958 har Mika 5,1-4a til juleaften.

1975 og 1985 har Mika 5,1-4a som alternativ på 2. juledag.

Anden juledag (St. Stefans dag)

Første række: Jer. 1,17-19

1991 har Jer. 1,17-19.

Anden række: Es. 50,4-7

1991 har Es. 50,4-7.

Julesøndag

Første række: Es. 63,7-9

1991 har Es. 63,7-9.

Anden række: Salme 27,1-5 eller Jer. 31,15-17

1985 har Salme 27,1-5.

1991 har Salme 27,1-5 eller Jer. 31,15-17.

Nytårsdag

Første række: 1. Mos. 12,1-3

1985 har 1. Mos. 12,1-3.

Anden række: Salme 90

1958 har Salme 90,1-12 til nytårsaften.

1975 har Salme 90 til begge rækker.

1985 har perikopen til første række.

Helligtrekongers søndag (Søndag i perioden 2. - 6. januar)

Første række: Es. 60,1-6

1556 har Es. 60,1-6 til hellig tre kongers dag, og perikopen har rødder længere tilbage i tiden.

1975 foreslog indført en helligtrekongers søndag med Es. 60,1-6 til begge tekstrækker.

1985 har perikopen til første række.

Anden række: Es. 60,1-6 eller Job 28,12-28

Se første række vedr. Es. 60,1-6.

1985 har Job 28,12-27 til anden række.

1992 har Job. 28,12-28.

1. søndag efter helligtrekonger

Første række: Salme 84

1958 har Salme 84,2-13 til tredje række.

1985 har Salme 84,2-13 til anden række sammen med Luk. 2,42-52.

1991 har Salme 84 til første række.

Anden række: Salme 8

1985 har Salme 8,2-10 til første række sammen med Mark. 10,13-16.

1991 har Salme 8 til anden række.

2. søndag efter helligtrekonger

Første række: 2. Mos. 33,18-23

1958 har 2. Mos. 33,18-25 + 34,5-6 til sidste søndag efter helligtrekonger

1975 har 2. Mos. 33,18-23 til begge rækker.

1985 har samme perikope til første række.

Anden række: 1. Kong. 8,1+12-13a+22-30 eller Jer. 17,12-14

1985 har 1. Kong. 8,1+12-13a+22-30.

1991 har som alternativ desuden Jer. 17,12-14.

3. søndag efter helligtrekonger

Første række: 5. Mos. 10,17-21

1985 har 5. Mos. 10,17-21.

Anden række: 1. Mos. 15,1-6

1975 har 1. Mos. 15,1-6 til begge rækker.

1985 har perikopen til anden række.

4. søndag efter helligtrekonger

Første række: Job 38,1-11(12-18.31-33)

1975 har Job 38,1-11 til begge rækker.

1985 har Job 38,1-11.31-33 til første række.

Anden række: Es. 40,26-31

1991 har Es. 40,26-31.

5. søndag efter helligtrekonger

Anvendes også til 26. søndag efter trinitatis.

Første og anden række: Præd. 8.9-15

1985 har Præd. 8,9-15 til første række.

Sidste søndag efter helligtrekonger

En søndag med dette navn findes ikke før 1992. 1958 foreslog, at der skulle være en sådan søndag.

Første række: 2. Mos. 34,27-35

1991 har 2. Mos. 34,27-35.

Anden række: Es. 2,2-5

1991 har Es. 2,2-5.

1958 bruger perikopen til 1. søndag i advent, tredje række.

1975 og 1985 bruger perikopen til Søndag efter jul.

Søndag septuagesima (9. søndag før påske)

Første række: Jer 9,22-23

1991 har Jer. 9,23-24. [Det er samme perikope som i alterbogen 1992. Der er ændret verstal i bibeloversættelsen].

Anden række: Job 9,1-12

1985 har Job 9,1-12.

Søndag seksagesima (8. søndag før påske)

Første række: Es. 55,6-11

1688 har Es. 55,6-7 til almindelig bededag.

1958 har Es. 55,10-11 til tredje række.

1975 har Es. 55,6-11 til begge rækker.

Anden række: Es. 45,5-12

1958 har Es. 45,8-12 til Mariæ bebudelsesdag, tredje række.

1975 har perikopen til 5. søndag efter helligtrekonger.

1985 har Es. 45,5-12 til første række.

1991 har perikopen til anden række.

Fastelavns søndag

Første række: Salme 2

1991 har Salme 2.

Anden række: Salme 31,2-6
1958 har Salme 31,2-9 til søndag efter nytår.
1985 har Salme 31,1b-6.

1. søndag i fasten

Første række: 1. Mos. 3,1-19
1958 har 1. Mos. 3,1-19 til tredje række.
1975 har perikopen til begge rækker.
1985 har perikopen til første række.

Anden række: 1. Mos. 4,1-12
1991 har 1. Mos. 4,1-12.

2. søndag i fasten

Første række: Salme 42,2-6
1958 har til tredje række Salme 42,2-6.
1985 har til anden række samme perikope sammen med Matt. 15,21-28.
1991 har Salme 42,2-6 til første række.

Anden række: 1. Mos. 1,27-31
Findes ikke før 1992.

3. søndag i fasten

Første række: 5. Mos. 18,9-15
1985 har 5. Mos. 18,9-15.

Anden række: 2. Mos. 32,7-10.30-32
Findes ikke før 1992.

Midfaste søndag

Første række: 5. Mos. 8,1-3
1985 har til anden række 5. Mos. 8,1-11.
1991 har 5. Mos. 8,1-3.

Anden række: 2. Mos. 16,11-18 eller Salme 145,8-16
1958 har Salme 145,8-21 til 7. søndag efter trinitatis, tredje række.
1985 har til første række 2. Mos. 16,2-3 + 11-21 + 31a.
1991 har 2. Mos. 16,11-18 eller Salme 145,8-16.

Mariæ bebudelses dag (5. søndag i fasten)

Første række: Es. 7,10-14
1556 har Es. 7,10-15. Det er den eneste gammeltestamentlige perikope, der har været i alle danske alterbøger siden reformationstiden.

1958 og 1975 foreslår en lidt kortere beskæring: Es. 7,10-14.

Anden række: Es. 7,10-14 eller 1. Mos. 18,1-15

Se første række vedr. Es. 7,10-14.

1985 har 1. Mos. 18,1-15.

Palmesøndag

Første række: Zak. 9,9-10

1975 har til begge rækker 2. Mos. 12,21-28 eller Zak. 9,9-10.

1985 har Zak. 9,9-10.

Anden række: Zak. 9,9-10

Se første række.

Skærtorsdag

Første række: 2. Mos. 12,1-11

1985 har 2. Mos. 12,1-11 eller Salme 116,1-(9)19.

1991 har 2. Mos. 12,1-11.

Anden række: Salme 116

1958 har Salme 116,1-10a til anden påskedag, tredje række.

1958 har Salme 116,12-19 til skærtorsdag, tredje række.

1985 henviser til første række.

Langfredag

Første række: 1. Mos. 22,1-18 og/eller Es. 52,13-53,12

1901 har til anden række Es. 53.

1975 har til 3. søndag i fasten 1. Mos. 22,1-14.

1985 har til begge rækker Es. 52,13-53,12 eller Salme 22,2-22.

1991 har til første række 1. Mos. 22,1-18 og/eller Es. 52,13-53,12.

Anden række: Salme 22,2-22a og/eller Es. 52,13-53,12.

Se første række.

1958 har til tredje række Salme 22,2-9.

1985 har til begge rækker Es. 52,13-53,12 eller Salme 22,2-22.

Påskedag

Første række: Salme 118,19-29

1901 har Salme 118,19-29 til anden række.

1975 har Salme 118,19-29 til begge rækker.

Anden række: Salme 118,19-29

Se første række.

Anden påskedag

Første række: Salme 22,22b-32

1975 har Salme 22,26-32 til begge rækker.

Anden række: Salme 16,5-11

1985 har Salme 16,8-11.

1991 har Salme 16,5-11.

1. søndag efter påske

Første række: Salme 30

1985 har Salme 30,2-30.

Anden række: Es. 43,10-12

1991 har Es. 43,10-12.

2. søndag efter påske

Første række: Ez 34,11-16

1975 har Ez. 34,1-10.

1985 har Ez. 34,1-6 + 9-12 + 15-16.

1991 har Ez. 34,11-16.

Anden række: Salme 23

1958 har Salme 23 til tredje række.

1985 har Salme 23,1b-6.

3. søndag efter påske

Første række: Es. 54,7-10

1958 har Es. 54,7-10 til tredje række.

1985 har Es. 54,7-10 til første række.

Anden række: 2. Mos. 3,1-7.10-14

1975 har 2. Mos. 3,1-7 + 10-14 til 4. søndag efter påske.

1985 har 2. Mos. 3,1-7 + 10-14 til denne søndag.

Bededag (4. fredag efter påske)

Første række: Salme 51,3-19 eller Salme 67.

1688 har Es. 55,6-7 og til tolvprædiken Salme 67.

1901 har til tolvprædiken i første række Salme 67 og til tolvprædiken i anden række Salme 51.

1958 har Salme 51,3-19 til tredje række.

1985 har 2. Sam. 11,26-27 + 12,1-16 eller Salme 67,2-8.

Anden række: Salme 130

1958 har Salme 130 til fastelavn, tredje række.

1985 har Salme 130,1-8.

4. søndag efter påske

Første række: Ez. 36,26-28

1958 har Ez. 36,26-28 til pinsedag, tredje række.

1975 har Ez. 36,26-28 til trinitatis søndag.

1985 har perikopen til denne søndag.

Anden række: Salme 124

1688 har Salme 124 til taksigelsens fest.

1985 har Salme 124.

5. søndag efter påske

Første række: 1. Mos. 32,25-32 eller Jer. 29,11-13a

1958 har 1. Mos. 32,22-31 til 21. søndag efter trinitatis.

1985 har 1. Mos. 32,24-31.

1991 har 1. Mos. 32,25-28 eller Jer. 29,11-13a.

Anden række: Es. 44,1-8

1985 har Es. 44,1-8.

Kristi himmelfarts dag

Første række: Salme 110,1-4

1901 har Salme 110,1-4 til anden række.

1975 har Salme 110,1-4 til begge rækker.

1985 har Salme 110,1-4 eller Salme 113 til begge rækker.

Anden række: Salme 113

Se første række.

1958 har Salme 113 til septuagesima.

1991 har Salme 113 til anden række.

6. søndag efter påske

Første række: Hagg. 2,4b-9 eller Joel 3,1-5

1975 har Hagg. 2,3-9 eller Joel 3,1-5 til begge rækker.

1985 har Hagg. 2,3-9.

1991 har Hagg. 2,4b-9 eller Joel 3,1-5.

Anden række: Joel 3,1-5

Se første række.

1985 har Joel 3,1-5.

Pinsedag

Første række: 1. Mos. 11,1-9 eller 1. Mos. 2,4b-7

1975 har 1. Mos. 11,1-9.

1985 har 1. Mos. 11,1-9 eller 1. Mos. 2,4b-7.

Anden række: Jer. 31,31-34

1958 har Jer. 31,31-34 til 4. søndag efter påske, tredje række.

1975 og 1985 har Jer. 31,31-34 til første søndag efter påske.

1991 har Jer. 31,31-34 til pinsedag.

Anden pinsedag

Første række: Salme 104,24-30

1958 har Salme 104,24-30 til 6. søndag efter påske.

1985 har Salme 104,24-30.

Anden række: Ez. 11,19-20

1991 har Ez. 11,19-20.

Trinitatis søndag

Første række: 4. Mos. 21,4-9

1985 har 4. Mos. 21,4-9 eller Salme 113.

1991 har 4. Mos. 21,4-9.

Anden række: Es. 49,1-6

1556 har Es. 49,1-6 til Sankt Hans dag.

1985 har Es. 49,1-6.

1. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 58,5-12

1958 har Es. 58,5-9a til tredje række.

1975 har Es. 58,5-12 til begge rækker.

1985 har Es. 58,5-12.

Anden række: Præd. 5,9-19

1985 har Præd. 5,9-19.

2. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 25,6-9

1958 har Es. 25,6-9 til tredje række.

1975 har Es. 25,6-9 til begge rækker.

1985 har Es. 25,6-9 til første række.

Anden række: Jer. 15,10.15-21

1985 har Jer. 15,10 + 15-21.

3. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 57,15-19

1958 har Es. 57,15-19 til tredje række.

1991 har Es. 57,15-19 til første række.

Anden række: Es. 65,1-2

1991 har Es. 65,1-2.

4. søndag efter trinitatis

Første række: 2. Sam. 11,26-12,7a

1975 har 2. Sam. 12,1-15a til almindelig bededag.

1985 har 2. Sam. 11,26-27 + 12,1-16 til almindelig bededag.

1991 har 2. Sam. 11,26-12,7a til denne søndag.

Anden række: 5. Mos. 24,17-22

1985 har 5. Mos. 24,17-22.

5. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 6,1-8

1958 har Es. 6,1-8 til tredje række.

1985 har Es. 6,1-13 til første række.

1991 har Es. 6,1-8 til første række.

Anden række: Jer. 1,4-9

1991 har Jer. 1,4-9.

6. søndag efter trinitatis

Første række: 5. Mos. 30,11-14

1975 og 1985 har 5. Mos. 30,11-14 til 11. søndag efter trinitatis.

1991 har 5. Mos. 30,11-14.

Anden række: 2. Mos. 20,1-17

1958 har 2. Mos. 20,1-3 + 7-8 + 12-17 til tredje række.

1975 har 2. Mos. 20,1-17 til begge rækker.

1985 har 2. Mos. 20,1-17 til anden række.

7. søndag efter trinitatis

Første række: Salme 126

1985 har Salme 126,1b-6 til anden række.

1991 har Salme 126 til første række.

Anden række: Præd. 3,1-11

1975 har Præd. 3,1-11 til begge rækker.

1985 har Præd. 3,1-11 til første række.

1991 har Præd. 3,1-11 til anden række.

8. søndag efter trinitatis

Første række: Jer. 23,16-24

1958 har Jer. 23,16-29 til tredje række.

1975 har Jer. 23,16-24 til begge rækker.

1985 har Jer. 23,16-24 til første række.

Anden række: Mika 3,5-7

1991 har Mika 3,5-7.

9. søndag efter trinitatis

Første række: Ordsp. 3,27-35

1958 har Ordsp. 3,26-34 til tredje række.

1975 har Ordsp. 3,26-34 til begge rækker.

1985 har Ordsp. 3,27-35 til første række.

Anden række: Es. 10,1-3

1991 har Es. 10,1-3.

10. søndag efter trinitatis

Første række: 5. Mos. 6,4-9

1975 har 5. Mos. 6,4-9 til begge rækker.

1985 har 5. Mos. 6,4-9 til første række.

Anden række: Ez. 33,23.30-33

1985 har Ez. 33,23 + 30-33.

11. søndag efter trinitatis

Første række: Job 5,8-16

1991 har Job 5,8-16.

Anden række: 5. Mos. 30,15-20

1975 har 5. Mos. 30,15-20 til 18. søndag efter trinitatis.

1985 har 5. Mos. 30,15-20.

12. søndag efter trinitatis

Første række: Salme 115,1-9

1975 har Salme 115,1-9 til begge rækker.

1985 har Salme 115,1-9 til første række.

Anden række: Jon. 2

1985 har Jon. 2.

13. søndag efter trinitatis

Første række: 3. Mos. 19,1-2.9-18

1985 har 3. Mos. 19,1-2 + 11-18.

1991 har 3. Mos. 19,1-2 + 9-18.

Anden række: Mika 6,6-8

1958 har Mika 6,6-8 til tredje række.

1975 har Mika 6,6-8 til begge rækker.

1985 har Mika 6,6-8 til anden række.

14. søndag efter trinitatis

Første række: Salme 103,1-13(22)

1901 har Salme 103,1-13 til søndag efter jul, anden række.

1975 har Salme 103,1-13 til begge rækker.

1985 har Salme 103,1b-22 til første række.

1991 har Salme 103,1-13(22) til første række.

Anden række: Salme 39,5-14

1985 har Salme 39,2-14.

1991 har Salme 39,5-14.

15. søndag efter trinitatis

Første række: 1. Mos. 8,20-22; 9,12-16

1958 har 1. Mos. 8,20-9,3 til tredje række.

1975 har 1. Mos. 8,20-22 + 9,12-16 til begge rækker.

1985 har 1. Mos. 8,15-22 + 9,9-16 til første række.

1991 har 1. Mos. 8,20-22 + 9,12-16 til første række.

Anden række: Salme 73,23-28

1958 har Salme 73,23-28 til 1. søndag efter påske.

1985 har Salme 73,23-28.

16. søndag efter trinitatis

Første række: Job 19,23-27a eller Job 3,11-22

1958 har Job 19,25-27a til tredje række.

1975 har Job 3,11-22 til begge rækker.

1985 har Job 3,11-22 til første række.

1991 har Job 19,23-27a eller Job 3,11-22 til første række.

Anden række: Salme 139,1-12

1958 har Salme 139,1-17 til 12. søndag efter trinitatis, tredje række.

1985 har Salme 139,1b-12.

17. søndag efter trinitatis

Første række: Salme 19,2-7

1985 har Salme 19,1b-7 til anden række.

1991 har Salme 19,2-7 til første række.

Anden række: Salme 40,2-6

1958 har Salme 40,2-9 til tredje række.

1991 har Salme 40,2-6.

18. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 40,18-25

1985 har Es. 40,18-31.

1991 har Es. 40,18-25.

Anden række: Salme 121

1958 har Salme 121 til tredje række på nytårsdag.

1991 har Salme 121 på 18. søndag efter trinitatis.

19. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 44,22-28

1985 har Es. 44,21-23 til anden række på 3. søndag efter trinitatis,

1991 har Es. 44,22-28.

Anden række: 1. Mos. 28,10-18

1975 har 1. Mos. 28,10-18 på 2. pinsedag.

1985 har 1. Mos. 28,10-18 på denne søndag.

20. søndag efter trinitatis

Første række: Jer. 18,1-6

1958 har Jer. 18,1-12 til 10. søndag efter trinitatis, tredje række.

1975 har Jer. 18,1-6 til begge rækker.

1985 har Jer. 18,1-6 til anden række.

1991 har Jer. 18,1-6 til første række.

Anden række: Es. 5,1-7

1958 har Es. 5,1-7 til tredje række.

1991 har Es. 5,1-7 til anden række.

21. søndag efter trinitatis

Første række: 2. Kong. 5,1-5.9-15 eller Ez. 18,1-4a

1991 har 2. Kong. 5,1-5 + 9-15.

Anden række: Ez. 18,1-4a

1985 har Ez. 18,1-9.

1991 har Ez. 18,1-4a.

Alle helgens dag (1. søndag i november)

Første række: Es. 60,18-22

1958 har Es. 60,17-20 til tredje række.

1975 og 1985 har Es. 60,18-22 som alternativ til begge rækker.

Anden række: Es. 49,8-11

1958 har Es. 49,8-11 til tredje række på 4. søndag i advent.

1985 har Es. 49,7-18 til anden række på 22. søndag efter trinitatis.

1991 har Es. 49,8-11.

22. søndag efter trinitatis

Første række: 1. Mos. 50,15-21

1975 har 1. Mos. 50,14-21 på 26. søndag efter trinitatis.

1991 har 1. Mos. 50,15-21 på denne søndag.

Anden række: Es. 49,13-18

1985 har Es. 49,7-18.

1991 har Es. 49,13-18.

23. søndag efter trinitatis

Første række: Am. 8,4-7

1991 har Am. 8,4-7.

Anden række: Jer. 7,1-11

1985 har Jer. 7,1-11.

24. søndag efter trinitatis

Første række: Ez. 37,1-14 eller Dan. 7,9-10.13-14

1975 har Ez. 37,1-14 til begge rækker.

1985 har Ez. 37,1-14 til første række.

Anden række: Dan. 7,9-10.13-14

1958 har Dan. 7,9-10 + 13-14 på sidste søndag i kirkeåret, tredje række.

1975 har Dan. 7,9-10 + 13-14 som alternativ på 25. søndag efter trinitatis.

1985 har Dan. 7,9-10 + 13-14 på 24. søndag efter trinitatis.

25. søndag efter trinitatis

Første række: Es. 51,12-16

1991 har Es. 51,12-16.

Anden række: Job 14,7-15

1991 har Salme 123 eller Job 14,7-15.

26. søndag efter trinitatis

(Der henvises til 5. søndag efter helligtrekonger)

Sidste søndag i kirkeåret

En søndag med dette navn findes ikke i alterbøgerne før 1992. 1958 foreslog, at der skulle være en søndag med dette navn.

Første række: Es. 65,17-19

1991 har Es. 65,17-19.

Anden række: Mika 4,1-3

1991 har Mika 4,1-3.